

# UPGRADING, IMPORTING AND EXPORTING TRANSLATION MEMORIES IN TRADOS STUDIO 2009

Tuomas Kostiainen ([tuomas@jps.net](mailto:tuomas@jps.net))  
[www.finntranslations.com](http://www.finntranslations.com)

---

In addition to the normal interactive translation, Trados Studio memory content can be created from existing translation memories and from certain bilingual files. The method used (upgrading a TM or importing) depends on the source file and whether a new or existing Studio TM will be used.

## 1. Translation memories as the source

Source tool	File type	Command in Studio
Trados 2007 SDLX	TMW, TXT, TMX MDB, TMX	Home view: <a href="#">Upgrade Translation Memories</a> - OR - TM view: Tools > Upgrade Translation Memories
Other CAT tools	TMX	Home view: Upgrade Translation Memories - OR - TM view: Tools > Upgrade Translation Memories - OR - TM view: File > <a href="#">Import</a>
Trados Studio	SDLTM	Home view: Upgrade Translation Memories - OR - TM view: Tools > Upgrade Translation Memories  With the upgrade function you can merge several SDLTM memories (and other "Upgrade"-compatible file types) into one or several new Studio TMs. In addition, an individual TM can be easily copied (and renamed) outside Studio (in Windows Explorer) to create a new matching TM.

## 2. Bilingual documents as the source

Source tool	File type	Command in Studio
Trados Studio Trados 2007 SDLX	SDLXLIFF TTX (TagEditor) ITD	TM view: File > Import

**NOTE:** Content imported from bilingual documents will also include Context Match data, so it's advantageous to use them as the source.

## 3. Exporting Studio memories

Studio memories can be exported only as TMX files (TM view: File > [Export](#)).

## 4. Summary (compatible file types for each method)

**Upgrade:** TMW, MDB, TMX, TXT, SDLTM

**Import:** TMX, SDLXLIFF, TTX, ITD

**Copying outside Studio (Windows Explorer):** SDLTM

**Export:** TMX

# Translation Memory – In & Out

## Upgrade

## Import

